



# KEIM LOTEXAN-N

Bezpečnostní list dle ES č. 1907/2006 (a vyhl. č. 231/2004 Sb., v platném znění) Str. 1/7

Datum vydání: 18.10.2007

Datum revize:

Datum tisku: 25.10.2007

## 1. IDENTIFIKACE LÁTKY/PŘÍPRAVKU A SPOLEČNOSTI/PODNIKU

- 1.1 Identifikace/název přípravku:** KEIM Lotexan-N
- 1.2 Použití přípravku:** Hydrofobizační prostředek na bázi rozpouštědel pro porézni přírodní kámen a neutrální podklady.
- 1.3 Identifikace společnosti/podniku**  
Obchodní jméno: KEIMFARBEN, s.r.o.  
Místo podnikání (sídlo): Vídeňská 119, 619 00 Brno, Česká republika  
Identifikační číslo: 607 53 439  
Telefon / Fax / E-mail: +420 547 137 172 / +420 547 137 192 / barvy@keim.cz  
Informace na vyžádání: Ing. Radek Horký / +420 547 137 172 / +420 602 750 311 / radek@keim.cz
- 1.4 Identifikace výrobce**  
Obchodní jméno: KEIMFARBEN GmbH & Co. KG  
Místo podnikání (sídlo): Keimstrasse 16, D-86420 Diedorf, Deutschland  
Telefon / Fax / E-mail: +49 821 4802-0 / +49 821 4802-210 / info@keimfarben.de
- 1.5 Telefonní číslo pro naléhavé situace:** tel.: 224 919 293 nebo 224 915 402 (nepřetržitá lékařská služba)  
Toxikologické informační středisko v Praze (TIS), Na Bojišti 1, 128 08 Praha 2

## 2. IDENTIFIKACE NEBEZPEČNOSTI

- 2.1 Klasifikace přípravku podle zákona**  
Přípravek je klasifikován jako nebezpečný podle zákona č. 356/2003 Sb., ve znění pozdějších předpisů.  
Výstražné symboly nebezpečnosti: Xn – Zdraví škodlivý, N – Nebezpečný pro životní prostředí.
- 2.2 Nejdůležitější nepříznivé fyzikálně-chemické účinky, účinky na lidské zdraví a na životní prostředí**  
R 10 – Hořlavý. R 51/53 – Toxický pro vodní organismy, může vyvolat dlouhodobé nepříznivé účinky ve vodním prostředí.  
R 65 – Zdraví škodlivý: při požití může vyvolat poškození plic.
- 2.3 Jiná rizika**  
Při používání přípravku nehrozí nebezpečí exploze, ale je možný vznik explozivních směsí par se vzduchem.

## 3. SLOŽENÍ/INFORMACE O SLOŽKÁCH

- 3.1 Chemická charakteristika:** Směs ropných uhlovodíků s 1,2,4- Trimethylbenzenem a přísadami, které nejsou nebezpečné.

### 3.2 Látky obsažené v přípravku:

Chemický název / název podle IUPAC				Registrační číslo
Koncentrace/ rozmezí v %	ES (EINECS, ELINCS, NLP)	Číslo CAS Indexové číslo	Klasifikace	Poznámka
Benzínová frakce (ropná), hydrogenačně odsířená, těžká; Nízkovroucí hydrogenovaný benzín				-
50 – 100 (hmot. %)	265-185-4	64742-82-1 649-330-00-2	R10; Xn, R65; N, R51/53; R66 R67	-
1,2,4- Trimethylbenzen				-
≤ 2,5 (hmot. %)	202-436-9	95-63-6 601-043-00-3	R10; Xn, R20; Xi, R36/37/38; N, R51 53	S:(2-)26-61
Solventní nafta (ropná), lehká aromatická; Benzínová frakce nespecifikovaná				-
≤ 2,5 (hmot. %)	265-199-0	64742-95-6 649-356-00-4	R10; Xn, R65; Xi, R37; N, R51/53	-

### 3.2 Další informace

Úplné znění R-vět je uvedeno v položce 16, odstavec 16.1.

## 4. POKYNY PRO PRVNÍ POMOC

- 4.1 Všeobecné pokyny**  
Odstranit potřísněný oděv. V případě každé nejistoty, nebo při jakýchkoliv potížích vyhledat lékařskou pomoc a předložit tento bezpečnostní list nebo etiketu přípravku. Dbát na ochranu vlastního zdraví.
- 4.2 Expozice vdechováním**  
Postiženého okamžitě přesunout na čerstvý vzduch. Okamžitě, případně podle symptomů postižení, přivolat lékaře.
- 4.3 Expozice stykem s kůží**  
Postiženou pokožku omýt vodou a mýdlem, důkladně opláchnout a případně ošetřit ochranným kosmetickým krémem. Nepoužívat žádná ředidla a rozpouštědla. Při podráždění kůže nebo jiných potížích další postup konzultovat s odborným lékařem.
- 4.4 Expozice stykem s okem**  
Rozevřít oční víčka, případně vyjmout kontaktní čočku, a postižené oko důkladně vyplachovat čistou tekoucí vodou po dobu alespoň 15 minut. Další postup konzultovat s očním lékařem.
- 4.5 Expozice požitím**  
Důkladně vypláchnout ústa a hrdlo vodou, nevyvolávat zvracení. Okamžitě zajistit lékařskou pomoc.



## 5. OPATŘENÍ PRO HAŠENÍ POŽÁRU

### 5.1 Vhodná hasiva

Oxid uhličitý, hasící prášek nebo písek. Při velkém požáru použít alkoholu odolnou hasící pěnu. Hasivo přizpůsobit k okolí.

### 5.2 Hasiva, která nesmějí být použita z bezpečnostních důvodů

Voda, roztržitý i přímý vodní proud.

### 5.3 Zvláštní nebezpečí způsobená expozicí samotné látky nebo přípravku, produktů hoření nebo vznikajících plynů

Při vysokých teplotách nebo hoření přípravku se mohou uvolňovat oxidy uhlíku (CO<sub>x</sub>), oxid křemičitý (SiO<sub>2</sub>) a zápalné plyny a páry. Vdechování těchto látek a nebezpečných produktů hoření může mít za následek poškození zdraví.

### 5.4 Zvláštní ochranné prostředky pro hasiče

Žádná speciální opatření nejsou požadována. Ochranné prostředky zvolit podle velikosti požáru. Odpovídající ochranná dýchací maska s nezávislým přívodem vzduchu a případně celkový ochranný oděv.

### 5.5 Doplnující údaje

Chladit vodou přípravku v uzavřených obalech, které jsou v blízkosti požáru. Pokud možno odstranit přípravku v nepoškozených obalech z oblasti nebezpečí. Kontaminovanou hasící vodu odděleně uschovat, nevypouštět do kanalizace. Hasící vodu nebo použitá hasiva spolu se zbytky po hoření odstranit podle příslušných předpisů.

## 6. OPATŘENÍ V PŘÍPADĚ NÁHODNÉHO ÚNIKU

### 6.1 Opatření na ochranu osob

Respektovat pokyny uvedené v položkách 7 a 8, použít osobní ochranné prostředky. Zabránit kontaktu s očima, pokožkou a oděvem. Z dosahu odstranit zápalné zdroje a prostor dostatečně větrat. Zabránit vdechování par přípravku. Zákaz vstupu nepovolaným osobám, nekouřit.

### 6.2 Opatření na ochranu životního prostředí

Zabránit zvětšování uniklého množství. Přípravek nenechat vnikat do kanalizace, povrchových a spodních vod a půdy. Při rozsáhlejšímu úniku prostředku do životního prostředí postupovat podle místních předpisů a kontaktovat příslušné odbory místních úřadů, referát životního prostředí nebo inspektorát ČIŽP.

### 6.3 Čistící metody

Uniklý přípravek zasypat vhodným nehořlavým absorpčním materiálem, např. univerzálním sorbentem, pískem, zemí nebo jemným štěrkem, a potom sebrat do vhodných a označených nádob. Další postup zneškodnění se řídí podle předpisů, které jsou uvedeny v položce 13. Chránit zdraví před expozicí obsažených látek z ovzduší, viz hygienické hodnoty limitních expozic, které jsou uvedené v položce 8, odstavci 8.1. Důkladně omýt zasažené místo a použité nářadí vhodným čistícím prostředkem, nepoužívat ředidla.

## 7. ZACHÁZENÍ A SKLADOVÁNÍ

### 7.1 Zacházení

Před použitím je nutno se seznámit s obsahem položek 2, 6, 8 a 11. Respektovat zákonné ochranné a bezpečnostní předpisy pro nakládání s chemickými látkami. Udržovat nádoby s přípravkem těsně uzavřené. Zabezpečit dostatečné větrání popř. místní odsávání pracovního prostoru. Při používání přípravku je možný vznik explozivních směsí par se vzduchem. Učinit opatření proti výbojům statické elektřiny. Zabránit kontaktu přípravku s očima a pokožkou. Respektovat pokyny a návod k použití uvedené na štítku obalu výrobku.

Při práci nejíst, nepít a nekouřit. Před přestávkou a po skončení práce umýt ruce a svléknout znečištěný pracovní oděv. Tento oděv uchovávat odděleně.

### 7.2 Skladování

Skladovat v originálním balení a nádoby těsně uzavřené. Zakázat kouření. Zamezit přístup nepovolaným osobám. Věnovat pozornost pokynům na obalu výrobku. Skladovat na chladném, suchém a dobře větraném místě. Použít ve skladu zachycovací vany. Chránit před přímým slunečním zářením a působením tepla. Chránit před vodou a vzdušnou vlhkostí. Neskladovat v blízkosti potravin, nápojů a krmiv. Skladovat odděleně od oxidačních prostředků.

### 7.3 Specifické použití

Použití přípravku je stanoveno výrobcem v návodu k použití, který je uveden na štítku obalu nebo v příložené dokumentaci.

## 8. OMEZOVÁNÍ EXPOZICE / OSOBNÍ OCHRANNÉ PROSTŘEDKY

### 8.1 Limitní hodnoty expozice

Přípravek obsahuje látky, pro něž jsou podle Nařízení vlády č. 178/2001 Sb., ve znění pozdějších předpisů, stanoveny následující limitní hodnoty expozic v pracovním prostředí:

Chemický název	Číslo CAS	Hodnota PEL v mg/m <sup>3</sup>	Hodnota NPK-P v mg/m <sup>3</sup>
Benzíny	-	400	1000

### 8.2 Omezování expozice

Zajistit dobré větrání. To může být zabezpečeno lokálním odtahem z pracoviště, nebo celkovým vzduchotechnickým systémem. Pokud toto nedostačuje k udržení koncentrace pod dovolenými maximálními hodnotami pro pracoviště, musí být nošeno pro tento účel schválené dýchací zařízení. Nevdechovat aerosoly, plyny a páry. Chránit oči a pokožku.

#### 8.2.1 Omezování expozice pracovníků

a) **Ochrana dýchacích cest:** V případě nedostatečné ventilace a překročení povolených limitních hodnot expozice použít vhodnou dýchací masku s kombinovaným filtrem typu A/P (EN 141)

b) **Ochrana rukou:** Použít vhodné ochranné rukavice, např. z bytylkačuku o minimální tloušťce 0,5 mm (EN 374). Doba průniku materiálem rukavic: minimální stupeň 6, (480 minut). Maximální doporučená doba nošení rukavic je 50 % doby průniku. Velmi vhodné je použití ochranného krému na ruce.



## KEIM LOTEXAN-N

Bezpečnostní list dle ES č. 1907/2006 (a vyhl. č. 231/2004 Sb., v platném znění) Str. 3/7

Datum vydání: 18.10.2007

Datum revize:

Datum tisku: 25.10.2007

- c) **Ochrana očí:** Použít těsně přiléhající ochranné brýle (EN 166).
- d) **Ochrana kůže:** Použít ochranný oděv s dlouhými rukávy, případně bezpečnostní ochrannou obuv (EN 344).

### 8.2.2 Omezování expozice životního prostředí

Dbát obvyklých opatření na ochranu životního prostředí, viz položka 6, odstavec 6.2.

## 9. FYZIKÁLNÍ A CHEMICKÉ VLASTNOSTI

### 9.1 Obecné informace

Skupenství:	kapalina
Barva (v dodávaném stavu):	bez barvy
Zápach nebo vůně:	charakteristický

### 9.2 Informace důležité z hlediska ochrany zdraví, bezpečnosti a životního prostředí

Hodnota pH (při +20 °C):	5 – 7
Bod varu / rozmezí bodu varu:	> +148 °C
Bod vzplanutí:	+43 °C
Hořlavost (kapalina):	hořlavý
Horní mez výbušnosti:	7,0 % (objemová %)
Dolní mez výbušnosti:	0,6 % (objemová %)
Oxidační vlastnosti:	není použitelné
Tenze par:	není stanoveno
Hustota (při +20 °C):	0,802 g/cm <sup>3</sup>
Rozpustnost ve vodě:	nerozpustný

Rozpustnost v tucích:	není uvedeno
Rozdělovací koeficient n-oktanol/voda:	není použitelné
Dynamická viskozita:	není stanoveno
Relativní hustota par:	není použitelné
Rychlost odpařování:	není použitelné

### 9.3 Další informace

Mísitelnost s vodou:	není uvedeno
Vodivost:	není uvedeno
Bod tání / rozmezí bodu tání:	není stanoveno
Obsah rozpouštědel:	není uvedeno
Zápalná teplota:	není uvedeno
Samozápalnost:	není samozápalný
Nebezpečí exploze:	nehrozí, ale je možný vznik explozivních směsí par se vzduchem

## 10. STÁLOST A REAKTIVITA

### 10.1 Podmínky, kterým je třeba zabránit

Při dodržení stanovených předpisů skladování a používání je přípravek stabilní (viz položka 7).

### 10.2 Materiály, kterých je třeba se vyvarovat

Oxidační prostředky.

### 10.3 Nebezpečné produkty rozkladu

Žádné nebezpečné produkty rozkladu při skladování a používání přípravku podle předpisu. Při hoření přípravku se mohou uvolňovat oxidy uhlíku (CO<sub>x</sub>), oxid křemičitý (SiO<sub>2</sub>) a zápalné plyny a páry. Viz položka 5, odstavec 5.3.

## 11. TOXIKOLOGICKÉ INFORMACE

### 11.1 Účinky nebezpečné pro zdraví plynoucí z expozice látky nebo přípravku

Akutní toxicita komponent přípravku	Nízkovroucí hydroge-novaný benzín (těžká)	Benzínová frakce nespecifikovaná	1,2,4- Trimethylbenzen
LD <sub>50</sub> , orálně, potkan:	> 5000 mg/kg	> 5000 mg/kg	3400 – 6000 mg/kg
LD <sub>50</sub> , dermálně, potkan nebo králík:	> 3160 mg/kg	> 2000 mg/kg	> 3160 mg/kg
LC <sub>50</sub> , inhalačně, potkan, pro aerosoly nebo částice za 4 hod.:	12 mg/l/6 hod	> 5,2 mg/l	> 2000 ppm
LC <sub>50</sub> , inhalačně, potkan, pro plyny a páry za 4 hod.:	-	-	-

### 11.2 Známé dlouhodobé i okamžité účinky a rovněž chronické účinky plynoucí z krátkodobé i dlouhodobé expozice

- 11.2.1 **Senzibilizace:** Nejsou známy žádné senzibilizující účinky přípravku.
- 11.2.2 **Narkotické účinky:** Pro přípravek nestanoveno. Komponenty přípravku nemají narkotický účinek.
- 11.2.3 **Karcinogenita:** Pro přípravek nestanoveno. Komponenty přípravku nemají karcinogenní účinek.
- 11.2.4 **Mutagenita:** Pro přípravek nestanoveno. Komponenty přípravku nemají mutagenní účinek.
- 11.2.5 **Toxicita pro reprodukci:** Pro přípravek nestanoveno. Komponenty přípravku nemají teratogenní účinek.
- 11.2.6 **Expozice vdechováním:** Může vyvolat podráždění respiračního traktu.
- 11.2.7 **Expozice požitím:** Zdraví škodlivý: při požití může vyvolat poškození plic.
- 11.2.8 **Expozice stykem s kůží:** Může lehce dráždit kůži a způsobit dermatitidu, přípravek vysušuje kůži.
- 11.2.9 **Expozice stykem s okem:** Při dlouhodobějším působení může vyvolat podráždění očí.

### 11.3 Další údaje

Žádná experimentální šetření nebyla předložena. Přípravek byl klasifikován podle konvenčních výpočtových metod hodnocení nebezpečných vlastností přípravků na základě vlastností fyzikálně-chemických, nebezpečných pro zdraví a nebezpečných pro životní prostředí dle Vyhlášky č. 232/2004 Sb. ze dne 20. dubna 2004, ve znění pozdějších předpisů.







- \* Vyhláška č. 540/2006 Sb., kterou se mění vyhláška č. 221/2004 Sb., kterou se stanoví seznamy nebezpečných chemických látek a nebezpečných chemických přípravků, jejichž uvádění na trh je zakázáno nebo jejichž uvádění na trh, do oběhu nebo používání je omezeno, ve znění pozdějších předpisů
- \* Vyhláška č. 369/2005 Sb., kterou se mění vyhláška č. 232/2004 Sb., kterou se provádějí některá ustanovení zákona o chemických látkách chemických přípravcích a o změně některých zákonů, týkající se klasifikace, balení a označování nebezpečných chemických látek a chemických přípravků
- \* Vyhláška č. 460/2005 Sb., kterou se mění vyhláška č. 231/2004 Sb., kterou se stanoví podrobný obsah bezpečnostního listu k nebezpečné chemické látce a chemickému přípravku
- \* Vyhláška č. 234/2004 Sb., o možném použití alternativního nebo jiného odlišného názvu nebezpečné chemické látky v označení nebezpečného chemického přípravku a udělování výjimek na balení a označování nebezpečných chemických látek a chemických přípravků
- \* Zákon č. 185/2001 Sb., o odpadech a o změně některých dalších zákonů, ve znění pozdějších předpisů
- \* Zákon č. 94/2004 Sb., kterým se mění zákon č. 477/2001 Sb., o obalech a o změně některých zákonů (zákon o obalech), ve znění pozdějších předpisů
- \* Nařízení vlády č. 194/2001 Sb., kterým se stanoví technické požadavky na aerosolové rozprašovače, ve znění pozdějších předpisů
- \* Nařízení vlády č. 178/2001 Sb., kterým se stanoví podmínky ochrany zdraví zaměstnanců při práci, ve znění pozdějších předpisů
- \* Zákon č. 258/2000 Sb., o ochraně veřejného zdraví a o změně některých souvisejících zákonů, ve znění pozdějších předpisů
- \* Zákon č. 634/1992 Sb., o ochraně spotřebitele, ve znění pozdějších předpisů
- \* Evropská dohoda o mezinárodní silniční přepravě nebezpečných věcí (ADR), vyhlášená pod č. 64/1987 Sb., ve znění pozdějších předpisů
- \* Úmluva o mezinárodní přepravě (COTIF), vyhlášená pod č. 8/1985 Sb., ve znění pozdějších předpisů
- \* Zákon č. 49/1997 Sb., o civilním letectví a o změně a doplnění zákona č. 455/1991 Sb., o živnostenském podnikání (živnostenský zákon), ve znění pozdějších předpisů
- \* Zákon č. 61/2000 Sb., o námořní plavbě, ve znění pozdějších předpisů
- \* Zákon č. 86/2002 Sb., o ochraně ovzduší, ve znění pozdějších předpisů
- \* Vyhláška č. 355/2002 Sb., kterou se stanoví emisní limity a další podmínky provozování ostatních stacionárních zdrojů znečišťování ovzduší emitujících těkavé organické látky z procesů aplikujících organická rozpouštědla a ze skladování a distribuce benzínu
- \* Zákon č. 120/2002 Sb., o podmínkách uvádění biocidních přípravků a účinných látek na trh a změně některých souvisejících zákonů, ve znění pozdějších předpisů
- \* Vyhláška č. 304/2002 Sb., kterou se stanoví podrobná specifikace zásad a postup hodnocení biocidních přípravků a účinných látek
- \* Směrnice č. 98/8/ES Evropského parlamentu a Rady ze dne 16. února 1998 o uvádění biocidních přípravků na trh, ve znění pozdějších předpisů
- \* Nařízení komise (ES) č. 1896/2000 o první etapě programu podle čl. 16 odst. 2 směrnice Evropského parlamentu a Rady č. 98/8/ES o biocidních přípravcích, ve znění pozdějších předpisů
- \* Nařízení evropského parlamentu a Rady (ES) č. 648/2004 ze dne 31. března 2004 o detergentech, ve znění pozdějších předpisů

## 16. DALŠÍ INFORMACE

### 16.1 Plné znění R-vět uvedených v položce 3, odstavci 3.2

10	Hořlavý
20	Zdraví škodlivý při vdechování
36/37/38	Dráždí oči, dýchací orgány a kůži
37	Dráždí dýchací orgány
51/53	Toxický pro vodní organismy, může vyvolat dlouhodobé nepříznivé účinky ve vodním prostředí
65	Zdraví škodlivý: při požití může vyvolat poškození plic
66	Opakovaná expozice může způsobit vysušení nebo popraskání kůže
67	Vdechování par může způsobit ospalost a závratě

### 16.2 Legenda

Bezpečnostní list byl vypracován v souladu se zákonem č. 356/2003 Sb., vyhláškou č. 231/2004 Sb. a podle požadavků nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006 o registraci, hodnocení, povolování a omezování chemických látek a o zřízení Evropské agentury pro chemické látky – hlava IV, článek 31, příloha II (pokyny pro sestavení bezpečnostních listů). Podle stanoviska MŽP je až do nabytí účinnosti zákona, který bude nařízení ES č. 1907/2006 adaptovat, takto vypracovaný bezpečnostní list považován za vypracovaný v souladu s nařízením ES č. 1907/2006.

Klasifikace přípravku byla provedena konvenční výpočtovou metodou dle vyhlášky č. 232/2004 Sb., ve znění pozdějších předpisů. Vycházelo se z údajů poskytnutých výrobcem nebo dovozci jednotlivých komponent přípravku uvedených v jejich bezpečnostních listech.

Ekotoxikologická a toxikologická data byla získána ze systému ESIS (European Chemical Substances Information System), konkrétně z databáze IUCLID (International Uniform Chemical Information Data Base). V databázi jsou uvedeny vlastnosti látek, které jsou klasifikovány v Annexu I Direktivy 67/548/EEC, ale i látek, u kterých tato klasifikace chybí. Pro doplňující údaje byla použita také chemická databáze společnosti Merck spol. s r.o.

Bezpečnostní list obsahuje údaje potřebné pro zajištění bezpečnosti a ochrany zdraví při práci a ochrany životního prostředí. Uvedené údaje odpovídají současnému stavu vědomostí a zkušeností a jsou v souladu s platnými právními předpisy. Nemohou být považovány za záruku vhodnosti a použitelnosti výrobku pro konkrétní aplikaci.

Bezpečnostní list je majetkem fyzické nebo právnické osoby uvedené v položce 1, odstavci 1.3 a je chráněn autorskými právy. Veškeré kopírování, šíření nebo prodej bez souhlasu majitele je zakázáno.



## KEIM LOTEXAN-N

Bezpečnostní list dle ES č. 1907/2006 (a vyhl. č. 231/2004 Sb., v platném znění) Str. 7/7

Datum vydání: 18.10.2007

Datum revize:

Datum tisku: 25.10.2007

Podkladem pro vypracování českého bezpečnostního listu byl originální bezpečnostní list vydaný společností KEIMFAR-BEN GmbH & Co. KG, Keimstrasse 16, D-86420 Diedorf, Deutschland, dne 05.10.2006.

Český bezpečnostní list vypracovali:

Studio2K (Ing. Karel Královec – tel.: +420 354 526 677) ve spolupráci se společností SVEC-CONSULTING s.r.o. (odborně způsobilá osoba podle § 44b odst. 1 zákona č. 258/2000 Sb. Ing. Eva Švecová – tel.: +420 354 422 931).